



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO.SC 834/2010

**SUPPLY OF GENERATORS TO SEWERAGE PUMP STATIONS FOR A PLANNED ESKOM POWER
OUTAGE IN HERMANUS**

Quotations are hereby invited for :QUOTATION NO. SC834/2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality FROM Rentia Pretorius at Hermanus Administration, Magnolia Avenue, Hermanus. Tel. 028 – 313 8084, between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable quotation participation fee of R100.00 (hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to "Overstrand Municipality" .

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with "QUOTATION NO. SC 834/ 2010: "Supply of generators to sewerage pump stations for a planned ESKOM power outage in Hermanus" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 (four) at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 19 March 2010 at 12h00 and quotations will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for thirty (30) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Peter Burger at 028 – 313 8092 for any technical information needed.

MANAGER: OPERATIONAL SERVICES: PETER BURGER
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR. SC 834/2010

**VOORSIENING VAN KRAGOPWEKKERS AAN RIOOL POMPSTASIES VIR 'N BEPLANDE ESKOM
KRAGONDERBREKING IN HERMANUS**

Kwotasies word hiermee ingewag vir KWOTASIE NR. SC 834/2010

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand, Rentia Pretorius, te Hermanus Administrasie, Magnoliaaan, Hermanus. Tel. 028 – 313 8084, tussen 08:00 en 15:30 ná betaling van 'n nie- terugbetaalbare tender deelnamefooie van R100,00 (een honderd rand). Bankgewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan “Overstrand Munisipaliteit”.

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “KWOTASIE NR. SC 834/2010: “Voorsiening van kragopwekkers aan riool pompstasies vir 'n beplande ESKOM kragonderbreking in Hermanus” en in 'n verseelde koevert, moet in Tenderbus Nr. 4 (vier) by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 19 Maart 2010 om 12h00. Kwotasies sal direk ná die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir dertig (30) dae ná die sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Peter Burger by 028 – 313 8092 gekontak word.

**BESTUURDER : OPERASIONELE DIENSTE: PETER BURGER
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE**



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

UQIKELELO-XABISO NOMBOLO.SC 834/ 2010

**UKUBONELELA NGEEMATSHINI ZOKWENZA AMANDLA KWIZITISHI ZAMANZI AMDAKA
EDOLOPHU EZICETYELWA UKUCIMA KOMBANE KA-ESKOM EHERMANUS**

Kucelwa uqikelelo-xabiso: KWISINIKI-XABISO NOMBOLO SC834/2010

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand ekuLawulo lwaseHermanus, Magnolia Avenue, Hermanus. Ifowuni 028 – 313 8084, phakathi kwentsimbi ye-08:00 neye-15:30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo ongama-R100.00 (ikhulu leerandi). litsheki eziqinisekise ebhankini mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala wase-Overstrand”.

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Uqikelelo-maxabiso olutywinwe kwabhalwa, “UQIKELELO-XABISO NOMBOLO SC 834/2010: “Ukubonelela ngeematshini zokwenza amandla kwizitishi zokumpompa amanzi amdaka edolophu ezicetyelwa ukucima kombane ka-ESKOM eHermanus” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso Nombolo 4 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Usuku kunye nexesha lokuvala ngumhla we 19 March 2010 ngentsimbi ye-12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza phambi kukawonke-wonke kwiGumbi leKomiti, kulawulo lwaseHermanus.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu (30) emva komhla wokuvala.

UMasipala wase-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-maxabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala wase-Overstrand.

Nceda nxibelelana no-Peter Burger kwezinombolo zomnxeba zilandelayo 028 – 313 8092 ngazo naziphi iinkcukacha zobugcisa eziyimfuneko.

UMENINJALA: IINKONZO ZOKUQHUBA UMSEBENZI: PETER BURGER
UBONGAMELI: IINKONZO ZOMZI
ULAWULO LWASE-HERMANUS